



# SPECIFIKÁCIÓK

Típus		6305
Fúrási teljesítmény	Acélba	13 mm
	Fába	30 mm
Üresjárat sebesség (percenkénti fordulatszám)		1.300
Teljes hosszúság		346 mm
Nettó súly		2,6 kg
Érintésvédelmi osztály		II

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országonként változhatnak.

## Szimbólumok

Az alábbiakban a géppel kapcsolatosan használt szimbólumokat soroljuk fel. Törekedjen arra, hogy a gép használatba vétele előtt tisztában legyen a jelentésükkel.



Olvassa el a *Használati utasítást!*



KETTOS SZIGETELÉS



Elektromos készülékeket háztartási hulladékkal együtt kezelni tilos!

Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2002/96/EC sz. Európai Direktíva és annak a helyi, nemzeti törvénykezés szerinti végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és vissza kell juttatni őket egy környezetbarát újrahasznosítási létesítménybe.

## A gép rendeltetése

A gép fába, fémbe és műanyagokba történő fúrásra szolgál.

## Elektromos hálózat

A gépet csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amely a gép adattábláján szereplővel azonos feszültséget biztosít, továbbá a gép kizárólag egyfázisú, váltóáramú tápfeszültséggel működtethető. A gép az Európai Szabványnak megfelelő kettos szigeteléssel van ellátva, ezért földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.

## Zaj- és rezgésadatok

A tipikus A-súlyozású hangnyomásszint 82 dB(A).

A bizonytalanság 3 dB (A).

Működés közben a zajszint meghaladhatja a 85 dB (A)-t.

– Használjon zajártalom elleni védőfelszerelést. –

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke nem haladja meg a 2,5 m/s<sup>2</sup>-et.

A fenti értékeket az EN60745. sz. szabvány szerinti mérésekkel kaptuk.

## EC MEGFELELOSÉGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a 89/336/EEC és 98/37/EC számú Tanácsi Direktívák értelmében ez a termék megfelel a következő szabványoknak és harmonizált dokumentumoknak: EN60745, EN55014, EN61000.

Yasuhiko Kanzaki      CE 2005



Igazgató

### MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

Felelos gyártó: Makita Corporation, Anjo, Aichi, Japán

## ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

### ⚠ FIGYELEM!

**Olvassa el az összes alábbi utasítást.** Az alábbiakban ismertetett utasítások be nem tartása áramütéshez, tüz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban használt "elektromos kiskép" kifejezés a hálózati árammal működtetett (azaz vezetékes) és akkumulátorról működtetett (azaz vezeték nélküli) kisképekre egyaránt vonatkozik.

### ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

#### *A munkavégzési környezet biztonsága*

- 1. Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon jó megvilágításáról.** A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- 2. Tilos az elektromos kisképeket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni.** Az elektromos kisképek szikráznak, amitol könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- 3. Az elektromos kiskép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a báméskodókat.** A figyelemelterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

#### *Elektromos biztonság*

- 4. Az elektromos kiskép csatlakozódugaszának bele kell illenie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt (testelt) elektromos kisképekhez semmiféle adaptert nem szabad használni.** Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és a hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.

5. **Kerülje a földelt vagy testelt felületek – pl. csövek, hosugárzók, tuzhelyek és hutoszekrények – testi érintését.** Az emberi test földelése vagy testelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
6. **Tilos az elektromos kiséget eso vagy nedvesség hatásának kitenni.** Ha az elektromos kisép belsejébe víz kerül, ettol fokozódik az áramütésveszély.
7. **Bánjon kíméletesen a csatlakozózsínórral. Tilos a gépet a csatlakozózsínórájánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsínór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hotol, az olajszenneyzodéstol, az éles peremektol és a mozgó alkatrészek közelségétol.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
8. **Elektromos kiségek kültérben történó üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínórt szabad használni.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

### *Személyi biztonság*

9. **Elektromos kiségek mukódtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszt.** Ne használjon elektromos kiségeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószér, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kiségek üzemeltetésekor egyetlen pillanat figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
10. **Használjon védofelszereléseket. Kiségek használatakor mindig viseljen védoszemüveget.** A megfelelo körülmények között használt védofelszerelések – úgymint porvédó maszk, csúszásmentes védolábbeli, kemény védosisak vagy fülvédó – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
11. **Kerülje az elektromos kisép véletlenszeru beindítását. A hálózathoz történó csatlakoztatás elott gyozodjön meg a gép kikapcsolt állapotáról.** Ha ujjával a kapcsolón viszi az elektromos kisépet egyik helyrol a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
12. **Mielott bekapcsolná az elektromos kisépet, távolítsa el belole a beállító és csavarkulcsokat.** Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erosítve benne marad az elektromos kisépben, az személyi sérüléshez vezethet.
13. **Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapzaton álljon, és megörizze az egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kisépet.
14. **Viseljen megfelelo ruházatot. Nem szabad bo ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyuje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.** A bo ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
15. **Ha a gép fel van szerelve porszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csocsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészeru használatáról.** Az ilyen eszközök használata mérsékli a porral kapcsolatos veszélyeket.

### *Az elektromos kismű használata és karbantartása*

16. **Ne erőltesse az elektromos kisművet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kisművet válassza.** Az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott és rendeltetésszerű sebességgel használt elektromos kismű jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
17. **Nem szabad használni azt az elektromos kisművet, amelyet a kapcsolója nem képes be- és kikapcsolni.** A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kismű használata veszélyes, ezért az ilyen kisművet meg kell javíttatni.
18. **Mielőtt az elektromos kisműn bármiféle beállításokat végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozószinórját a hálózati aljzatról és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.** Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kismű véletlenszerű beindításának kockázatát.
19. **A használaton kívüli elektromos kisműveket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használhassák, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik.** Avatatlan kezekben az elektromos kisművek veszélyt jelentenek.
20. **Gondosan tartsa karban az elektromos kisműveket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kismű működését. Használatba vétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kisművet.** Számos baleset az elektromos kisművek elégtelen karbantartására vezethető vissza.
21. **Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
22. **Az elektromos kisművet, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is.** Az elektromos kismű nem rendeltetésszerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulásához vezethet.

### *Javítás*

23. **Elektromos kisműveit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja az elektromos kisművek biztonságos voltának megőrzését.
24. **Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.**
25. **Tartsa a fogantyúkat szárazon és tisztán, valamint olaj- és kenőzsír-szennyeződésektől mentes állapotban.**

# KÜLÖNLEGES MUNKA VÉDELMI SZABÁLYOK

Sem kényelemből, sem a termék működtetésében (az ismételt használat során) szerzett gyakorlatból kiindulva **NEM** mondhatunk le a fűrőgépekre vonatkozó munkavédelmi szabályok szigorú betartásáról. A jelen kisgépet **nem biztonságos vagy helytelen módon használó személy súlyos sérülést szenvedhet.**

1. **Használja a gép készletébe tartozó segédfogantyúkat.** Ha elveszíti az uralmat a gép felett, sérülést szenvedhet.
2. **Olyan munkamuveletek végzésekor, melyeknél a vágógép rejtett vezetékbe vagy saját csatlakozózsínójába ütközhet, a gépet a szigetelt markolási felületeknél fogva kell tartani.** Feszültség alatt álló vezetékek érintésekor ugyanis a gép szabadon álló fém alkatrészei is feszültség alá kerülnek, amitől áramütés éri a gép kezelőjét.
3. **Minden ügyeljen arra, hogy szilárd talajon álljon, és megőrizze az egyensúlyát. A gép magasban történő használatakor győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik-e valaki odalent.**
4. **Tartsa szilárdan a gépet.**
5. **Ne nyúljon a forgó alkatrészek közelébe.**
6. **Ne hagyja magában járni a gépet. Csak kézben tartva működtesse.**
7. **Közvetlenül működtetés után tilos megérinteni a fűrőszerszámot vagy a munkadarabot; ezek ugyanis rendkívül forróak lehetnek, és égési sérülést okozhatnak.**
8. **Egyes anyagok mérgező vegyszereket is tartalmazhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a keletkező port, és a bőrre se kerülhessen belőle. Vegye figyelembe az anyaggyártója által megadott munkabiztonsági adatokat.**

## **ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

### **△ FIGYELMEZTETÉS:**

**A GÉP NEM RENDELTETÉSSZERU HASZNÁLATA** vagy a jelen *Használati utasításban* foglalt munkavédelmi szabályok betartásának elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

# MUKÖDÉSI LEÍRÁS

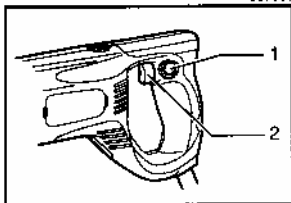
## ⚠ FIGYELEM:

- A gép beállítása vagy működésének ellenőrzése előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozózsínorja ki lett-e húzva a hálózati aljzathoz.

## A kapcsoló működtetése

### ⚠ FIGYELEM:

- Mielőtt csatlakoztatná a gép csatlakozózsínorját a hálózati aljzathoz, mindig ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI” helyzetébe.



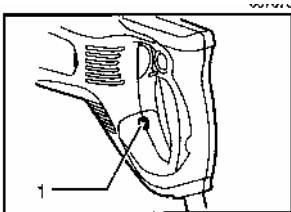
1. Rögzítógomb
2. Kioldó kapcsoló

A gép elindításához egyszerűen nyomja be a kioldó kapcsolót. A gép leállítása a kioldó elengedésével lehetséges.

Ha folyamatosan akarja működtetni a gépet, ehhez nyomja meg a kioldót, és nyomja be a rögzítógombot. Ha ebből a reteszelt helyzetéből szeretné leállítani a gépet, ehhez ütközésig nyomja be, majd engedje el a kioldót.

## A jelzőlámpa

A bekapcsolást jelző, zöld lámpa akkor gyullad ki, amikor a gép csatlakozózsínorját csatlakoztatjuk a hálózati aljzathoz. Ha a jelzőlámpa világít, de a gép bekapcsoláskor sem indul be, valószínűleg elkoptak a szénkefék, illetve meghibásodott a motor vagy a kapcsoló. Ha a jelzőlámpa nem gyullad ki, akkor a hiba a hálózati csatlakozózsínórban vagy magában a jelzőlámpában lehet. A hálózati csatlakozózsínór meghibásodása esetén sem a gép nem indul be, sem a jelzőlámpa nem gyullad ki. Ha viszont a jelzőlámpa hibásodott meg, akkor a gép beindul, de a jelzőlámpa nem világít.



1. Jelzőlámpa

# ÖSSZESZERELÉS

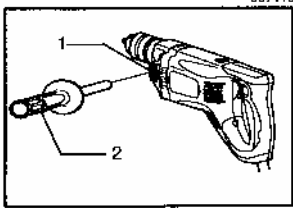
## ⚠ FIGYELEM:

- Mielőtt bármilyen munkába fogna a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozószinőre ki lett-e húzva a hálózati aljzathól.

## Az oldalsó markolat (segédfogantyú) felszerelése

### ⚠ FIGYELEM:

- A gép használatba vétele előtt mindig gondoskodjon arról, hogy az oldalsó markolat biztonságosan fel legyen szerelve.

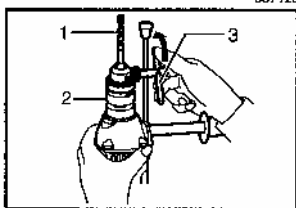


1. Géptest
2. Oldalsó markolat (segédfogantyú)

Szorosan csavarja fel az oldalsó markolatot a géptestre.

Ha a munkafeladathoz ettől eltérő szögekben felszerelt oldalsó markolatot kellene használni, erre a célra egy másik típusú oldalmarkolat- (segédfogantyú-) -szerelvény is rendelkezésre áll mint opcionális tartozék. Ennek felszerelését a jelen *Használati utasítás* későbbi részében ismer-tetjük.

## A fúrószerszám beszerelése és kiszerezése

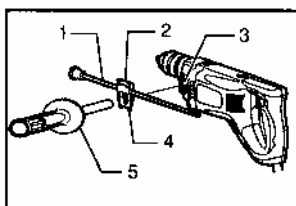


1. Szerszám
2. Tokmány
3. Tuzokulcs

Beszerezéskor tolja be a szerszámot a tokmányba ütközésig, majd kézzel szorítsa meg a tokmányt. Illessze be a tuzokulcsot sorban a három furat mindegyikébe, és jobbra forgatva húzza meg. Ügyeljen arra, hogy mindhárom furatban egyformán húzza meg a tuzokulcsot.

Ha ki akarja szerelni a szerszámot, akkor az egyik furatban forgassa el a tuzokulcsot balra, majd kézzel lazítsa meg a tokmányt.

Használat után tegye vissza a tuzokulcsot a tartójára.

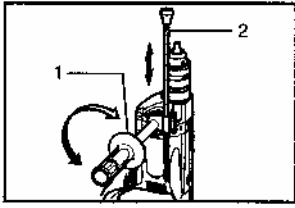


1. Mélységbeállító pálca
2. Pálcatartó
3. Bemélyedés
4. Kidudorodás
5. Oldalsó markolat (segédfogantyú)

## A mélységbeállító pálca

A mélységbeállító pálca használata akkor praktikus, amikor több, azonos mélységű furatot szeretnénk fúrni.

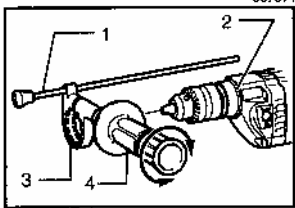
Lazítsa ki és vegye le az oldalsó markolatot. A pálcatartó kidudorodását illessze össze a gépköpenyen található bemélyedéssel. Dugja át az oldalsó markolatot a pálcatartón, és csavarozza fel a géptestre.



1. Oldalsó markolat (segéd-fogantyú)
2. Mélységbeállító pálca

Dugja át a mélységbeállító pálcát a pálcátartó furatán. Igazítsa be a mélységbeállító pálcát a kívánt furatmélységre, majd szorosan húzza meg az oldalsó markolatot.

### Az oldalsó markolat- (segédfogantyú-) -szerelvény



1. Mélységbeállító pálca
2. Dudorok
3. Fogak
4. Oldalsó markolat (segéd-fogantyú)

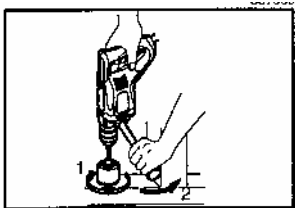
Az oldalsó markolat-szerelvényt úgy kell felszerelni, hogy a markolaton található fogak a géptesten kialakított dudorok közé illeszkedjenek be. A markolatot a kívánt szerelési helyzetben jobbra tekeréssel lehet megszorítani. A markolat 360°-ban elforgatható, így bármilyen pozícióban rögzíteni lehet.

#### MEGJEGYZÉS:

- A markolat azon szerelési helyzetében, amelyben a mélységbeállító pálca nekiütközne a géptestnek, a mélységbeállító nem használható.

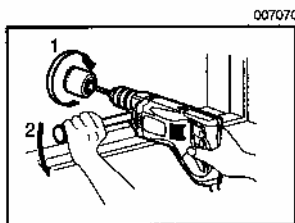
## MUKÖDTEÉS

### Hogyan kell tartani a gépet?



Amikor például egy lyukfurésszel nagy átméőju furatot készítünk, az oldalsó markolat (segédfogantyú) támasztékként történő alkalmazásával orizhetjük meg biztonságosan uralmunkat a gép fölött.

Beindítás és leállítás közben a gép kezdeti és záróreakciójának legyozése érdekében jó erosen markolja meg a hátsó fogantyút és a mellso markolatot.



Elore (vagyis az óramutató járásával egyezo) irányú fúrás közben a gép kitámasztásával tudjuk kivédeni a szerszám esetleges megszorulásakor fellépo, ellenkezo irányú reakciót. Irányváltáskor a gép kitámasztása az óramutató járásával egyezo irányú reakciót akadályozza meg. Ha ki kell húznia a szerszámot egy részlegesen kifúrt furatból, irányváltás elott gondoskodjon a gép kello kitámasztásáról.

## Fúrás

- *Fúrás fába*

Fába történő fúrásakor a legjobb eredményt a vezetocsavarral felszerelt fafúrókkal érhetjük el. A vezetocsavar azáltal könnyíti meg a fúrást, hogy behúzza a szerszámot a munkadarabba.

- *Fúrás fémbe*

Ha meg akarja akadályozni, hogy a furat fúrásának megkezdésekor a szerszám elcsúszhasson, egy pontozó és egy kalapács segítségével készítsen bemélyedést a kifúrandó ponton. Tegye a szerszám hegyét a mélyedésbe és kezdjen fúrni.

Fémek fúrásakor vágóolajat kell használni. Kivételt képez a vas és a sárgaréz, amelyeket szárazon célszerű fúrni.

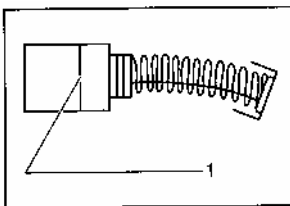
### ⚠ FIGYELEM:

- A gépre gyakorolt túlságosan nagy nyomóerő nem gyorsítja fel a fúrást, ehelyett csak kárt tesz a szerszám hegyében, csökkenti a gép teljesítményét, és megrövidíti az élettartamát.
- A furat felszínének átvágása pillanatában hatalmas csavaróerő hatása alá kerül a gép/szerszám. Tartsa szilárdan a gépet, és legyen óvatos, amikor a szerszám kezd áttörni a munkadarabon.
- Az elakadt szerszámot úgy lehet kihúzni, hogy egyszerűen átállítjuk az irányváltó kapcsolót ellentétes irányú forgásra, miáltal a szerszám kihátrál a furatból. Ha azonban nem tartja eléggé szilárdan a gépet, megtörténhet, hogy a gép minden átmenet nélkül szakad ki a furatból.
- A kis méretű munkadarabokat minden esetben rögzítse satuban vagy hasonló lefogó készülékben.
- Ne fúrjon bele olyan anyagba, amelyben vélhetően rejtett szögek vagy más tárgyak lehetnek, mert az ilyenektől megszorulhat vagy eltörhet a szerszám.

## KARBANTARTÁS

### ⚠ FIGYELEM:

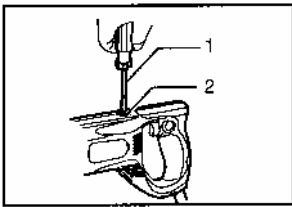
- Mielőtt bármilyen ellenőrzési vagy karbantartási munkát végezne a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozósínörja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.



1. Határjelzés

### A szénkefék cseréje

Rendszeresen vegye ki és ellenőrizze a szénkeféket. A határjelzésig lekopott szénkeféket ki kell cserélni. Tartsa tisztán a szénkeféket, hogy akadálytalanul csúszkálhassanak a tartójukban. A két szénkefét egyszerre kell kicserélni. Csak azonos típusú szénkeféket szabad használni.



1. Csavarhúzó
2. Kefetartó rögzítosapkája

Egy csavarhúzó segítségével szerelje le a kefetartók rögzítosapkáját. Emelje ki az elkopott szénkeféket, helyezzen be újakat, majd tegye vissza a rögzítosapkákat.

A termék BIZTONSÁGOS és MEGBÍZHATÓ voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy beállítását a Makita egyik erre felhatalmazott javítóműhelyében, kizárólag Makita cserealkatrészek felhasználásával célszerű elvégeztetni.

## TARTOZÉKOK

### ⚠ FIGYELEM:

- A jelen kézikönyvben ismertetett Makita gyártmányú géphez ezeket a tartozékokat vagy szerelvényeket ajánljuk használni. Bármilyen egyéb tartozék vagy szerelvény használata a személyi sérülés veszélyével járhat együtt. A tartozékokat és készülékeket csak rendeltetésszerűen szabad alkalmazni.

Ha a tartozékokat illetően segítségre vagy további felvilágosításra lenne szüksége, forduljon a Makita legközelebbi javítóközpontjához.

- Fúrószerszámok
- Lyukfúrészek
- Tuzokulcs
- Markolatszerelvény
- Mélységbeállító szerelvény

